MSW®
MOTOR TECHNICS

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató | Brugsanvisning

CRANE PADS - 4 PCS

MSW-CP-600-25
MSW-CP-500-18
MSW-CP-400-12
MSW-CP-300-7
MSW-CP-300-7H

EXPONDO.COM

DE	Produktname:	ABSTÜTZPLATTE - 4 STK
EN	Product name:	CRANE PADS - 4 PCS
PL	Nazwa produktu:	PODKŁADY POD STOPY DŹWIGU - 4 SZT
CZ	Název výrobku	OPĚRNÁ DESKA - 4 KS
FR	Nom du produit:	PLAQUE DE CALAGE POUR GRUE - 4 UNITÉS
IT	Nome del prodotto:	PIASTRA DI SUPPORTO PER GRU - 4 PEZZI
ES	Nombre del producto:	PLACA DE APOYO PARA GRÚA - 4 UDS
HU	Termék neve	DARUALÁTÉT – 4 DB
DA	Produktnavn	KRANFØDDERSTØTTER - 4 stk.
DE	Modell:	MSW-CP-600-25 MSW-CP-500-18 MSW-CP-400-12 MSW-CP-300-7 MSW-CP-300-7H
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters		
Bezeichnungen des Produktes	**ABSTÜTZPLATTE – 4 STK.**		
Modell	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe [mm])	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Gesamtgewicht [kg]	83,24	48,22	25,44
Tragfähigkeit / Hubkraft des Produkts [t]	25	18	12
Farbe des Produkts	mehrfarbig		
Farbe des Griffs	grün		

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters	
Modell	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe [mm])	300x300x30	
Gesamtgewicht [kg]	10,68	10,28
Tragfähigkeit / Hubkraft des Produkts [t]	7	
Farbe des Produkts	mehrfarbig	schwarz
Farbe des Griffs	grün	

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die

technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern.

Erläuterung der Symbole

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die **ABSTÜTZPLATTE – 4 STK.**

2.1. Sicherheit

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

b) Kontaktieren Sie den Kundendienst des Herstellers, wenn eine Beschädigung festgestellt wird.

c) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)

d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

e) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.

f) Das Produkt darf nur von körperlich fitten Personen genutzt werden, die zur Nutzung des Geräts fähig und entsprechend ausgebildet sind, die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und an einer Schulung zum Thema Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz teilgenommen haben.

g) Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Produkt zu bedienen ist.

h) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.

i) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

j) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

k) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.

l) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Vor jedem Einsatz prüfen, ob Schäden vorliegen (Risse oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können).

m) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.

n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.

o) Überlasten Sie das Gerät nicht.

p) Die Überschreitung der zulässigen Belastung kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Produkt dient zum Immobilisieren, Sichern und Stabilisieren von Maschinen auf anspruchsvollem Untergrund.

Es ist zum Unterlegen unter die Stützen von Kränen, Baggern, Lastwagen usw. bestimmt.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts





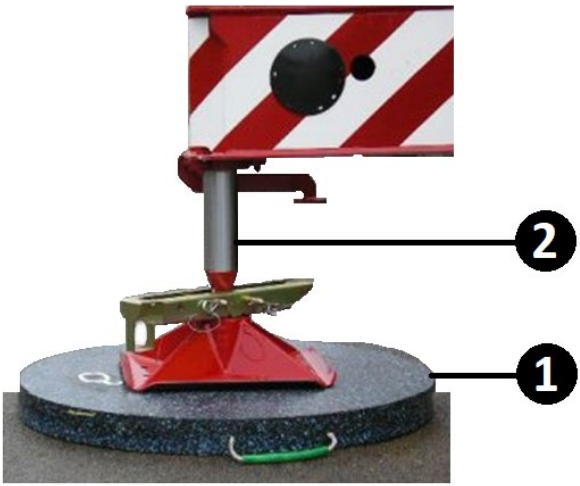
3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Das Produkt sollte immer auf einem ebenen, stabilen Untergrund verwendet werden, wobei darauf geachtet werden muss, dass die Unterlagen vollflächig auf dem Untergrund aufliegt.

Die Beibehaltung der entsprechenden Tragfähigkeit der Kranplatte wird durch die Einhaltung der statischen Proportionen gewährleistet. Die Kontaktfläche zwischen der Stütze (2) und der Kranplatte (1) darf nicht weniger als 1/3 der Plattenfläche betragen.

Die Kranplatte unter dem Standbein der Stütze muss mittig ausgerichtet werden.



ACHTUNG! Die Kranplatte muss immer entsprechend zur Hubkraft des Geräts ausgewählt werden!

Der Untergrund unter der Kranplatte muss insbesondere bei starken Regenfällen kontrolliert werden.

3.3. Reinigung und Wartung

a) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.

b) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
c) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
d) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.
e) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
f) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter		
Product name	**CRANE PADS - 4 PCS**		
Model	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Total weight [kg]	83.24	48.22	25.44
Product load capacity [t]	25	18	12
Product color	multicolor		
Handle color	green		

Description of the parameter	Value of the parameter	
Model	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	300x300x30	
Total weight [kg]	10.68	10.28
Product load capacity [t]	7	
Product color	multicolor	black
Handle color	green	

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATION,

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality.

Explanation of symbols

	Please read the instructions before use.

**CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.**

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use

CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "appliance" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the CRANE PADS – 4PCS.

2.1. Safety

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.

b) If damage is found, contact the manufacturer's service department.

c) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)

d) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.

e) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.

f) The product may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.

g) The product is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.

h) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.

i) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.

j) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.

k) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.

l) Keep the unit in good working condition. Inspect before each operation for damage (cracks or any other condition that may affect the safe operation of the unit).

m) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.

n) Keep the unit away from sources of fire and heat.

o) Do not overload the unit.

p) Exceeding the maximum allowable user weight may result in product damage.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

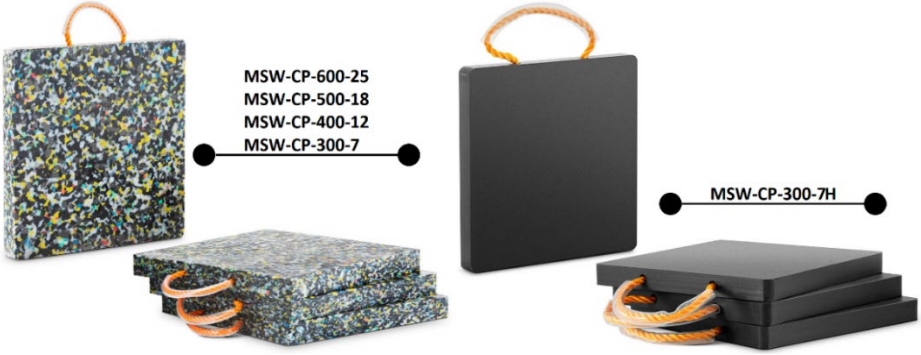
The product is used to immobilize, secure, stabilize machinery on a demanding surface.

It is designed for stabilizer feet of cranes, excavators, trucks, etc.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description





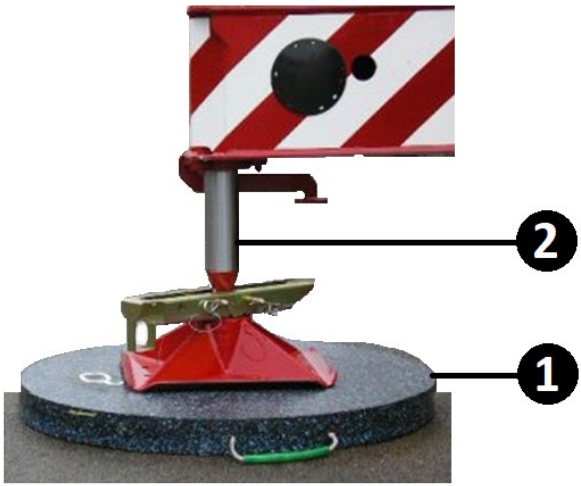
3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The device should always be used on a level, stable surface, ensuring that the underlay adheres to the substrate with its entire surface.

The load-bearing capacity of the pads is guaranteed by maintaining the design proportions. The contact area between the stabilizer foot (2) and the pad (1) must not be less than 1/3 of the pad area.

The pad underneath the stabilizer legs must be centered.



⚠CAUTION! Always select the base plate according to the load capacity of the unit!

The sub-floor under the base plate must be checked especially during heavy rainfall.

3.3. Cleaning and maintenance

a) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
b) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

c) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
d) Use a soft cloth for cleaning.
e) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
f) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	**PODKŁADY POD STOPY DŹWIGU – 4 SZT**		
Model	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Ciężar całkowity [kg]	83,24	48,22	25,44
Nośność/udźwig produktu [t]	25	18	12
Kolor produktu	wielokolorowy		
Kolor uchwytu	zielony		

Opis parametru	Wartość parametru	
Model	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	300x300x30	
Ciężar całkowity [kg]	10,68	10,28
Nośność/udźwig produktu [t]	7	
Kolor produktu	wielokolorowy	czarny
Kolor uchwytu	zielony	

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane

techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

**UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.**

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do **PODKŁADY POD STOPY DŹWIGU – 4 SZT.**

2.1. Bezpieczeństwo

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
e) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.

f) Produkt mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

g) Produkt nie jest przeznaczona do tego, by był użytkowany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać produkt.

h) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

i) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

j) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

k) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

l) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń (pęknięcia lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia).

m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

o) Nie należy przeciążać urządzenia.

p) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

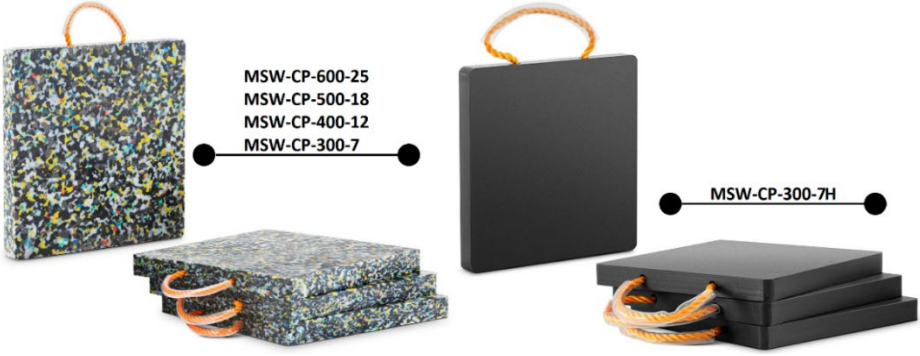
Produkt służy do unieruchamiania, zabezpieczania, stabilizowania maszyn na wymagającej powierzchni.

Przeznaczony jest pod stopy stabilizatorów dźwigów, koparek, ciężarówek, itp..

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia





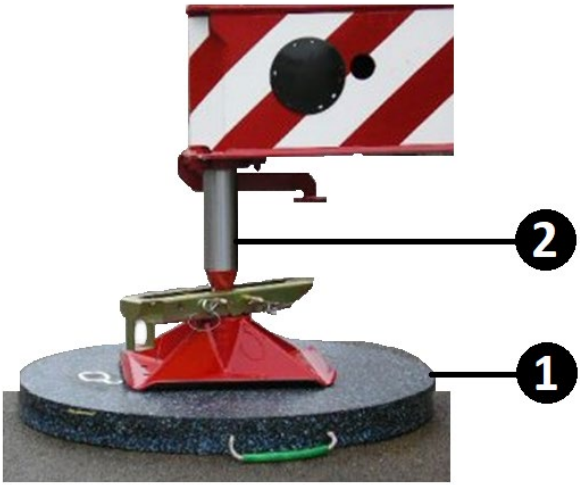
3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej powierzchni, zapewniając przyleganie podkładów do podłoża całą powierzchnią.

Gwarancję zachowania odpowiedniej nośności podkładu zapewnia utrzymanie proporcji konstrukcyjnych. Powierzchnia styku między łapą stabilizatora (2), a podkładem (1) nie może wynosić mniej niż 1/3 powierzchni podkładu.

Podkład znajdujący się pod łapami stabilizatorów powinien być wyśrodkowany.



UWAGA! Podkład należy zawsze dobrać odpowiednio do udźwigu urządzenia!

Podłoże znajdujące się pod podkładem należy kontrolować, szczególnie w czasie intensywnych opadów.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

a) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

d) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
e) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
f) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	**OPĚRNÁ DESKA – 4 KS**		
Model	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Rozměry (šířka / hloubka / výška) [mm]	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Celková hmotnost [kg]	83,24	48,22	25,44
Nosnost produktu [t]	25	18	12
Barva produktu	vícebarevný		
Barva rukojeti	zelená		

Popis parametru	Hodnota parametru	
Model	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H
Rozměry (šířka / hloubka / výška) [mm]	300x300x30	
Celková hmotnost [kg]	10,68	10,28
Nosnost produktu [t]	7	
Barva produktu	vícebarevný	černá
Barva rukojeti	zelená	

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a

specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznamte s pokyny.

 **UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.**

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání

 **UPOZORNĚNÍ!** Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají **OPĚRNÁ DESKA – 4 KS.**

2.1. Bezpečnost

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.

b) V případě poškození se prosím obraťte na servis výrobce.

c) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)

d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.

e) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.

f) Produkt mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci..

g) Produkt není určený k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze stroje.
h) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
i) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k závažnému zranění.
j) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
k) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
l) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno (praskliny nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení).
m) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
n) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
o) Zařízení nepřetěžujte.
p) Překročení maximální povolené nosnosti může způsobit poškození výrobku.

UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Produkt je určen k imobilizaci, zajištění a stabilizaci strojů na náročném povrchu. Je určen pro patky stabilizátorů jeřábů, bagrů, nákladních automobilů atd.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení





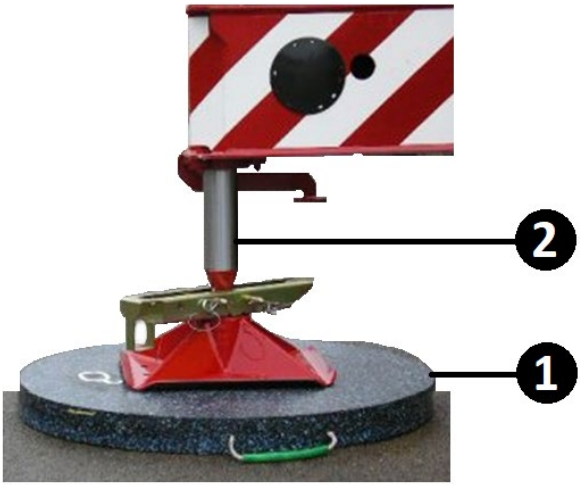
3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném a stabilním povrchu, aby se zajistilo, že podložky přilnou k podkladu celou plochou.

Správná nosnost podložky je podmíněna dodržením konstrukčních proporcí. Kontaktní plocha mezi ramenem stabilizátoru (2) a podložkou (1) nesmí být menší než 1/3 plochy podložky.

Podložka pod rameny stabilizátorů by měl být vystředěn.



UPOZORNĚNÍ! Podložku vždy volte podle nosnosti zařízení!

Povrch pod podložkou by měl být vždy kontrolován, zejména během silných dešťů.

3.3. Čištění a údržba

a) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
b) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
c) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
d) K čistění používejte měkký hadřík.

e) K čistění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

f) Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani dalšími chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom du produit	**PLAQUE DE CALAGE POUR GRUE – 4 UNITES**		
Modèle	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Poids total [kg]	83,24	48,22	25,44
Capacité de charge max. [t]	25	18	12
Couleur du produit	multicolore		
Couleur de la poignée	vert		

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre	
Modèle	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	300x300x30	
Poids total [kg]	10,68	10,28
Capacité de charge max. [t]	7	
Couleur du produit	multicolore	noir
Couleur de la poignée	vert	

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.

Signification des symboles

	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

**ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.**

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation

**ATTENTION !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence aux **PLAQUE DE CALAGE POUR GRUE – 4 UNITES.**

2.1. Sécurité

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

b) Si vous détectez des dommages, contactez le service après-vente du fabricant.

c) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)

d) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.

e) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
f) Le produit ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
g) Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser le produit.
h) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
i) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
j) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
k) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
l) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil).
m) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
n) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
o) Évitez de surcharger l'appareil.
p) L'utilisation par des personnes ayant un poids corporel supérieur à celui autorisé peut entraîner des dommages à l'appareil.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d’utilisation

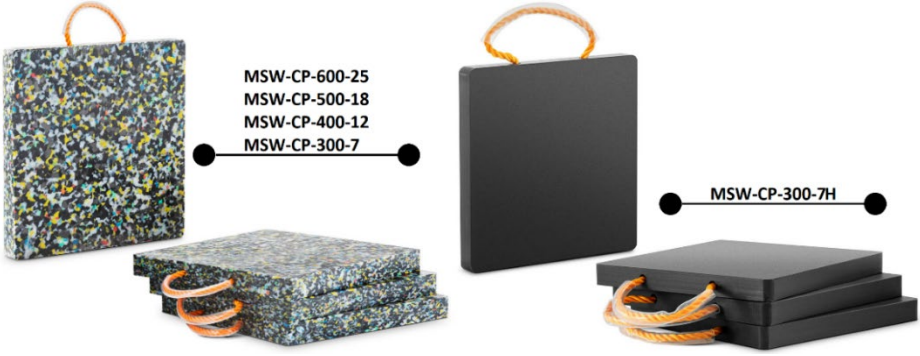
Le produit est utilisé pour immobiliser, sécuriser, stabiliser les machines sur une surface exigeante.

Il est conçu pour les stabilisateurs de grues, d’excavateurs, de camions, etc.

L’utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l’appareil.

3.1. Description de l’appareil





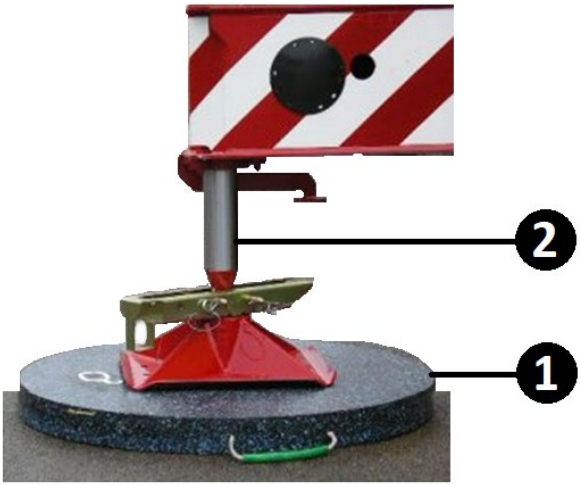
3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil doit être utilisé sur une surface plane et stable, en veillant à ce que la plaque de calage adhère au support sur toute sa surface.

Le maintien de la capacité portante effective de la plaque est garanti par le respect des proportions structurelles. La surface de contact entre le pied stabilisateur (2) et la plaque (1) ne doit pas être inférieure à 1/3 de la surface de la plaque.

La plaque de calage sous les pieds du stabilisateur doit être centrée.



ATTENTION ! La plaque doit être choisie en fonction de la capacité de charge de la machine !

Il convient d'inspecter le support sous la plaque, notamment en cas de fortes pluies.

3.3. Nettoyage et entretien

a) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
b) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
c) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
d) Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge.

e) N’utilisez pas d’objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d’endommager la surface du matériau dont l’appareil est fabriqué.

f) Ne nettoyez pas l’appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l’huile ou d’autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l’appareil.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	**PIASTRA DI SUPPORTO PER GRU - 4 PEZZI**		
Modello	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza)[mm]	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Peso totale [kg]	83,24	48,22	25,44
Capacità di carico [t]	25	18	12
Colore del prodotto	multicolore		
Colore della maniglia	verde		

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Modello	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza)[mm]	300x300x30	
Peso totale [kg]	10,68	10,28
Capacità di carico [t]	7	
Colore del prodotto	multicolore	nero
Colore della maniglia	verde	

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA ACCURATAMENTE LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.

NOTA BENE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla **PIASTRA DI SUPPORTO PER GRU - 4 PEZZI.**

2.1. Sicurezza

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) Se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
c) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distrazioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.

e) Non utilizzarel'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
f) Il prodotto può essere utilizzato da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiarlo e adeguatamente addestrate, che abbiano letto e compreso questo manuale e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
g) Il prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte funzioni mentali, sensoriali o intellettuali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come maneggiare il prodotto.
h) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
i) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
j) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
k) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
l) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni utilizzo che non ci siano danni (crepe o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del prodotto).
m) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
n) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
o) Non sovraccaricare l'apparecchio.
p) Il superamento del peso massimo consentito dell'utente può danneggiare il prodotto.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il prodotto è utilizzato per immobilizzare, fissare, stabilizzare i macchinari su una superficie impegnativa.

È progettato per essere posizionato sotto i piedi stabilizzatori di gru, escavatori, camion, ecc.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo





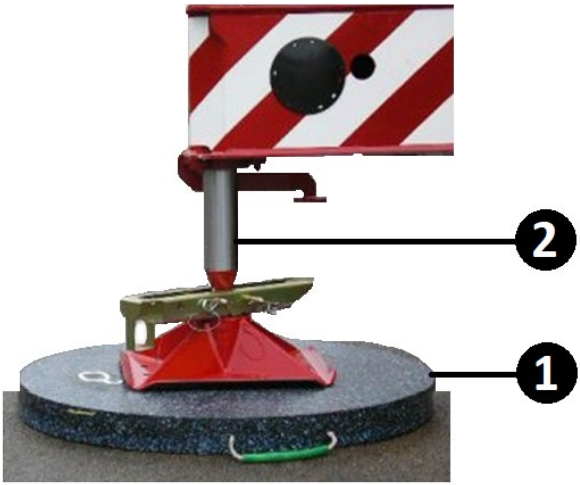
3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Il prodotto deve essere sempre utilizzato su una superficie piana e stabile, assicurandosi che le pedane aderiscano al substrato con tutta la superficie.

Il mantenimento della capacità portante delle pedane è garantito dal mantenimento delle proporzioni strutturali. La superficie di contatto tra il piede stabilizzatore (2) e la pedana (1) non deve essere inferiore a 1/3 della superficie della pedana.

La pedana sotto i piedi stabilizzatori deve essere centrata.



⚠Attenzione! Scegliere sempre la pedana di appoggio corretta in base alla capacità di carico del macchinario!

Il substrato sotto la pedana dove essere ispezionato, specialmente durante le forti piogge.

3.3. Pulizia e manutenzione

a) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
b) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
c) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.

d) Pulire con un panno non abrasivo.
e) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
f) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Denominación del producto	**PLACA DE APOYO PARA GRÚA – 4 UDS.**		
Modelo	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Peso total [kg]	83,24	48,22	25,44
Capacidad de carga/elevación del producto [t]	25	18	12
Color del producto	multicolor		
Color de asa	verde		

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Modelo	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	300x300x30	
Peso total [kg]	10,68	10,28
Capacidad de carga/elevación del producto [t]	7	
Color del producto	multicolor	negro
Color de asa	verde	

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso.

Aclaración de los símbolos

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



¡AVISO! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende las **PLACA DE APOYO PARA GRÚA – 4 UDS.**

2.1. Precauciones

a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) Cuando se detecten daños póngase en contacto con el servicio del fabricante.
c) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).

d) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
e) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
f) El producto sólo puede ser manejado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que hayan sido adecuadamente formadas, que se hayan familiarizado con la presente instrucción de uso y que hayan sido instruidas en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
g) El producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.
h) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
i) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
j) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
k) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
l) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños (grietas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto).
m) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
n) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
o) No sobrecargar el dispositivo.
p) Si el usuario pesa más del peso máximo permitido, esto puede dañar el producto.

¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso.

El producto se utiliza para inmovilizar, asegurar y estabilizar la máquina en la superficie más exigente.

Está diseñado para patas de los estabilizadores de las grúas, excavadoras, camiones, etc.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo





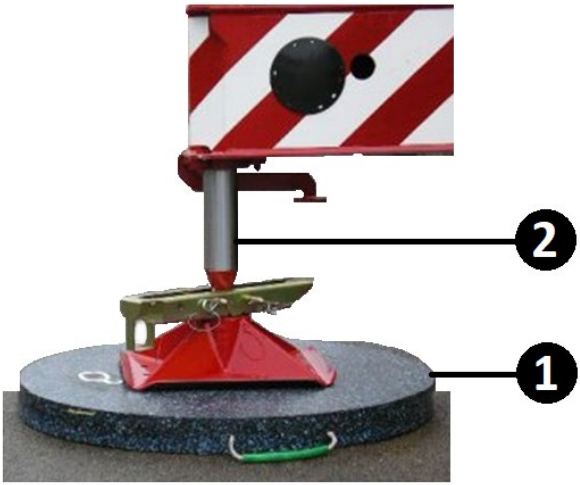
3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

El equipo debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, asegurando la adhesión de las placas al suelo en toda la superficie.

La adecuada capacidad de carga de la placa se garantiza manteniendo las proporciones estructurales. La superficie de contacto entre la pata del estabilizador (2) y la placa (1) no puede ser inferior a 1/3 de la superficie de la placa.

La placa situada debajo de la patas de los estabilizadores debe ser centrada.



⚠**¡AVISO!** La placa debe seleccionarse de acuerdo con la capacidad de elevación del equipo!

Se debe controlar el suelo debajo de la placa, específicamente durante lluvias intensas.

3.3. Limpieza y mantenimiento

a) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
b) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

c) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
d) Limpiar con un paño suave.
e) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
f) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

Műszaki adatok

Paraméter **Paraméterek:**	**Érték** **Paraméterek:**		
Termék neve	**DARUALÁTÉT – 4 DB**		
Modell	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Méretek (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Teljes súly [kg]	83,24	48,22	25,44
Terhelhetőség / a termék terhelhetősége [t]	25	18	12
A termék színe	sokszínű		
A fogó színe	zöld		
Paraméter **Paraméterek:**	**Érték** **Paraméterek:**		
Modell	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H	
Méretek (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	300x300x30		
Teljes súly [kg]	10,68	10,28	
Terhelhetőség / a termék terhelhetősége [t]	7		
A termék színe	sokszínű	fekete	
A fogó színe	zöld		

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Szimbólummagyarázat

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

**VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.**

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés

**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a **DARUALÁTÉT – 4 DB**-ra vonatkozik.

2.1. Biztonság

a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.

b) A termék sérülése esetén forduljon a gyártó szervizéhez.

c) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)

d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.

e) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.

f) A terméket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást és részt vettek munkavédelmi és munkaegészségügyi képzésben.

g) A terméket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.

h) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.

i) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.

j) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.

k) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.

l) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés (repedés) vagy nem állnak-e fent egyéb olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a termék biztonságos használatát.

m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.

n) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.

o) Ne terhelje túl a készüléket.

p) Ha az eszköz használójának súlya túllépi a maximális megengedett terhelést, az termék tönkremenetelét okozhatja.

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

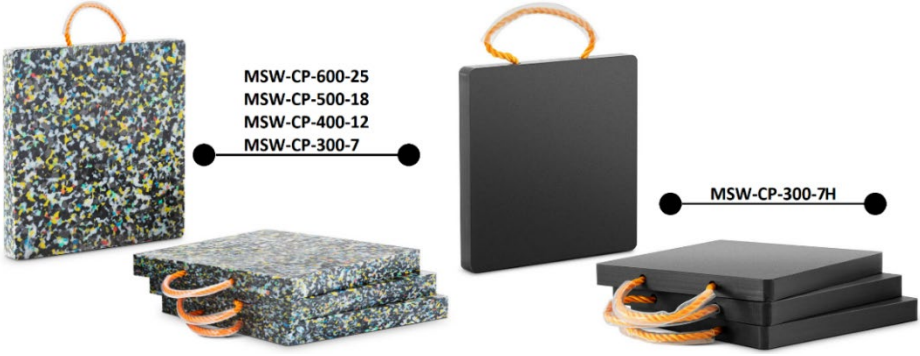
A termék gépek egy helyben tartására, rögzítésére és stabilizálására szolgál az adott munkaterületen.

Daruk, kotrógépek, teherautók stb. stabilizátorainak lábaihoz készült.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása





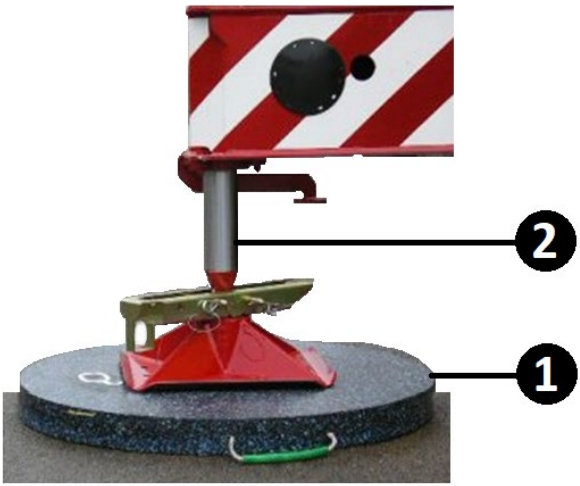
3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A terméket mindig egyenletes, stabil felületen kell használni, ügyelve arra, hogy az alátétek teljes felületükkel az adott felülethez illeszkedjenek.

Az alátét megfelelő teherbíró képességét a szerkezeti arányok megtartása garantálja. A stabilizátorkar (2) és az alátét (1) közötti érintkezési felület nem lehet kisebb, mint a támasztófelület 1/3-a.

A stabilizátorok lába alatt lévő alátét középen kell hogy legyen.



VIGYÁZAT! Az alátétet mindig a készülék teherbírásának megfelelően kell kiválasztani!

Az alap alatti aljzatot ellenőrizni kell, különösen erős esőzéskor.

3.3. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
b) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
c) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
d) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.

e) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.

f) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter værdi		
Produktnavn	**KRANFØDDERSTØTTER - 4 stk.**		
Model	MSW-CP-600-25	MSW-CP-500-18	MSW-CP-400-12
Dimensioner (bredde / dybde / højde) [mm]	600x600x60	500x500x50	400x400x40
Samlet vægt [kg]	83,24	48,22	25,44
Produktbelastning/kapacitet [t]	25	18	12
Produktfarve	flerfarvet		
Håndtagfarve	grøn		

Parameter beskrivelse	Parameter værdi	
Model	MSW-CP-300-7	MSW-CP-300-7H
Dimensioner (bredde / dybde / højde) [mm]	300x300x30	
Samlet vægt [kg]	10,68	10,28
Produktbelastning/kapacitet [t]	7	
Produktfarve	flerfarvet	sort
Håndtagfarve	grøn	

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne

betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

Symbolbeskrivelse

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen referer til **KRANFØDDERSTØTTER - 4 STK.**

2.1. Sikkerhed

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.

b) Kontakt venligst producentens kundeservice i tilfælde af skade.

c) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)

d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.

e) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.

f) Produktet kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.

g) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.

h) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.

i) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.

j) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.

k) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

l) Hold apparatet i god teknisk stand. Før hvert arbejde skal du kontrollere, at der ikke er nogen skader (revner eller andre forhold, der kan påvirke en sikker betjening af apparatet).

m) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.

n) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.

o) Overbelast ikke apparatet.

p) Hvis den maksimale brugervægt overskrides, kan produktet blive beskadiget.

OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsregler

Produktet anvendes til immobilisering, sikring og stabilisering af maskiner på et krævende underlag.

Den er beregnet til fødderne af stabilisatorerne på kraner, gravemaskiner, lastbiler osv.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet





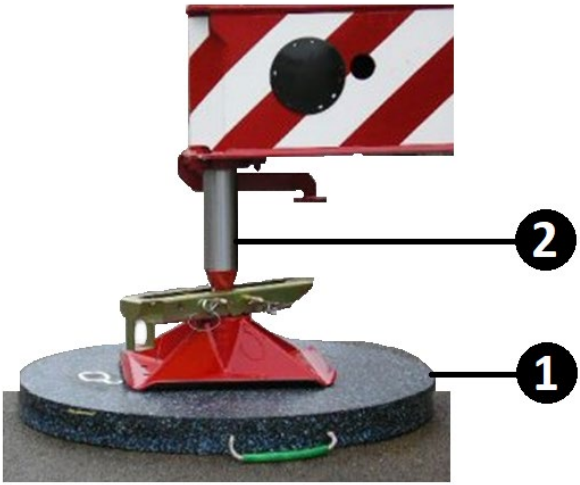
3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil overflade, så underlaget klæber til underlaget med hele overfladen.

Den korrekte bæreevne af svellen er garanteret ved at opretholde de strukturelle proportioner. Kontaktområdet mellem stabilisatorkloen (2) og støtten (1) må ikke være mindre end 1/3 af støttefladen.

Underlaget under fødderne på stabilisatorerne skal være centreret.



⚠**OBS!** Underlaget skal altid vælges i henhold til apparatets bæreevne!

Underlaget under bunden bør kontrolleres, især under kraftig regn.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

a) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
b) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
c) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
d) Brug en blød klud til rengøring.

e) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.

f) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

MSW®
MOTOR TECHNICS

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com